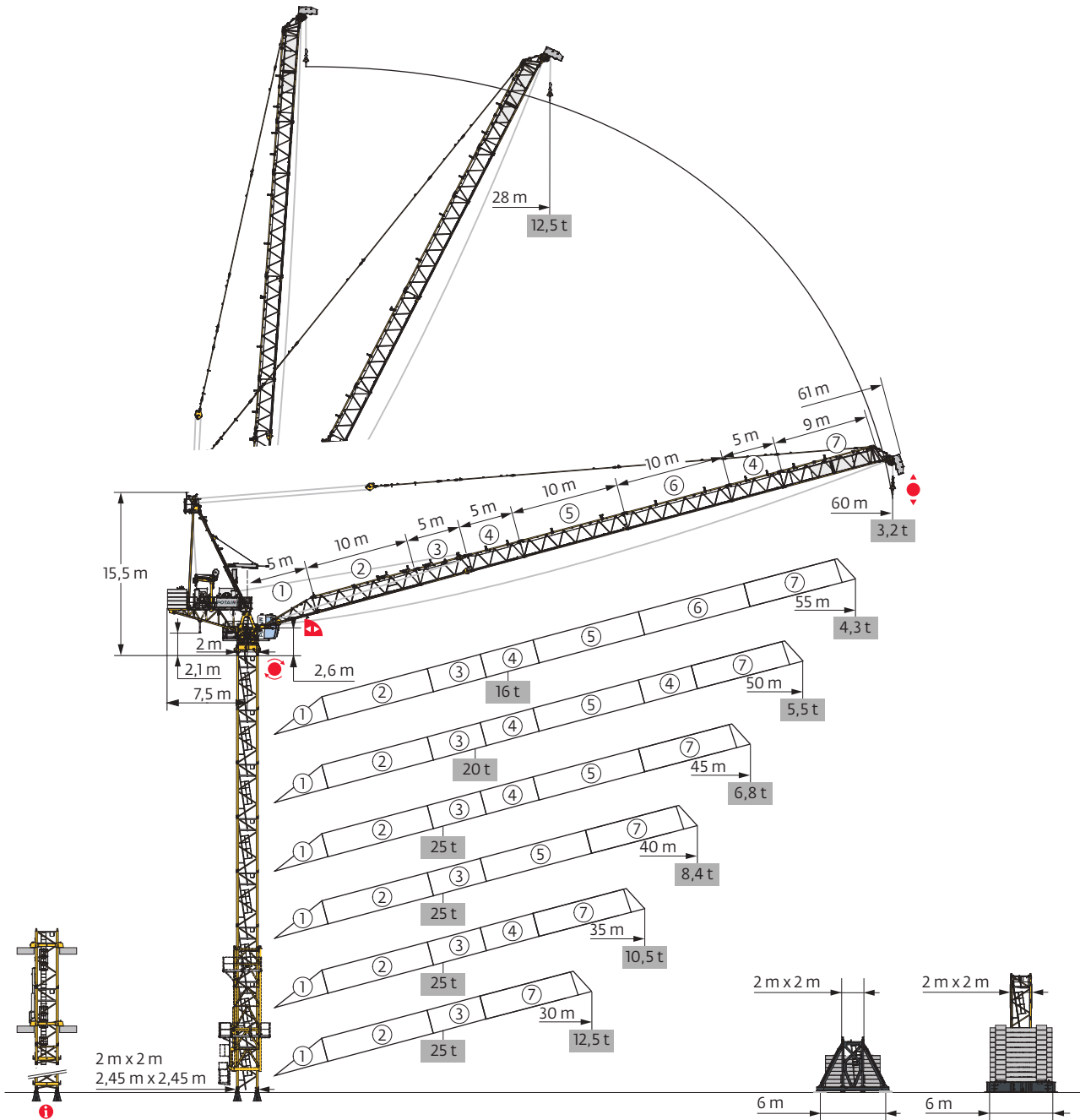


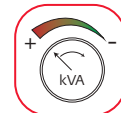
MR 309 H25



Potain Plus



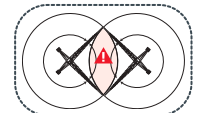
Power Control



POTAIN CONNECT



Top Tracing 3



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 63A - C25

AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	55,9	55,9	55,9	54,2	52,5	50,9	49,2
\uparrow/P_+ (m)	55,9	55,9	55,9	52,5	52,5	50,9	49,2
	3,33 m	1	1	1	2	0	1
	5 m	8	8	8	7	8	7
	10 m	1	1	1	1	1	1
F2 (t)	● 219	221	223	227	223	221	222
	■ 301	320	340	344	346	350	352
F3 (t)	● 162	163	165	158	156	163	165
	■ 245	264	283	288	290	294	297

\uparrow (m) D25	54,2	52,5	49,2	47,5	45,9	44,2	42,5
\uparrow/P_+ (m) D25	54,2	52,5	49,2	47,5	45,9	44,2	42,5

2 m - V 63A - C25

AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	51,9	51,9	51,9	51,9	50,2	46,9	45,2
\uparrow/P_+ (m)	51,9	51,9	51,9	50,2	48,5	46,9	45,2
	3,33 m	0	0	0	1	0	1
	5 m	8	8	8	8	7	6
	10 m	1	1	1	1	1	1
F1 (t)	● 120	125	130	140	137	133	132
	■ 131	141	152	163	166	158	159

\uparrow (m) D25	46,9	45,2	43,5	40,2	38,5	36,9	33,5
\uparrow/P_+ (m) D25	46,9	45,2	43,5	40,2	38,5	36,9	33,5

2 m - V 60A - C25

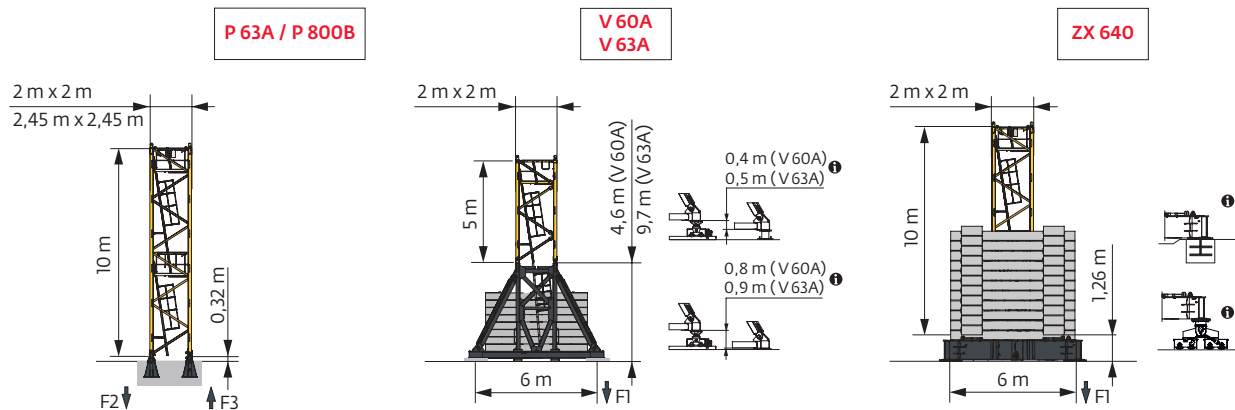
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	51,8	51,8	48,5	46,8	45,2	41,8	40,2
\uparrow/P_+ (m)	51,8	51,8	48,5	46,8	45,2	41,8	40,2
	3,33 m	0	0	2	0	1	0
	5 m	9	9	7	8	7	7
	F1 (t)	● 120	122	121	123	121	116
	■ 127	137	130	132	134	127	128

\uparrow (m) D25	43,5	41,8	38,5	36,8	35,2	31,8	30,2
\uparrow/P_+ (m) D25	43,5	41,8	38,5	36,8	35,2	31,8	30,2

2 m - ZX 640 - C25

AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	55,2	55,2	55,2	53,5	53,5	51,8	50,2
\uparrow/P_+ (m)	55,2	55,2	55,2	53,5	51,8	51,8	50,2
	3,33 m	2	2	2	0	0	1
	5 m	7	7	7	8	8	7
	10 m	1	1	1	1	1	1
F1 (t)	● 125	130	138	142	146	146	145
	■ 145	156	167	169	181	183	185

\uparrow (m) D25	53,5	50,2	48,5	45,2	43,5	41,8	38,5
\uparrow/P_+ (m) D25	53,5	50,2	48,5	45,2	43,5	41,8	38,5

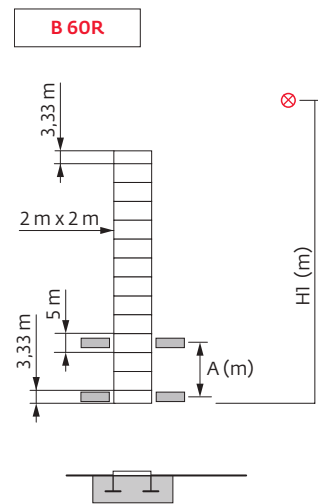


i Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Accesso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты: адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - P 800B - C25							
H ₁ (m)	30	35	40	45	50	55	60
f _d (m)	67,9	66,2	64,5	62,9	61,2	59,5	57,9
f _d /P _{st} (m)	67,9	66,2	64,5	62,9	61,2	59,5	57,9
	3,33 m	1	2	0	1	2	0
	5 m	5	5	7	5	4	6
	2 m	1	1	1	1	1	1
	5 m	7	6	5	6	6	5
F2 (t)	●	207	205	204	209	205	201
	■	366	365	363	369	373	371
F3 (t)	●	141	140	129	133	132	137
	■	302	302	300	306	310	309
f _d (m) D25	57,9	56,2	54,5	52,9	51,2	47,9	46,2
f _d /P _{st} (m) D25	57,9	56,2	54,5	52,9	51,2	47,9	46,2

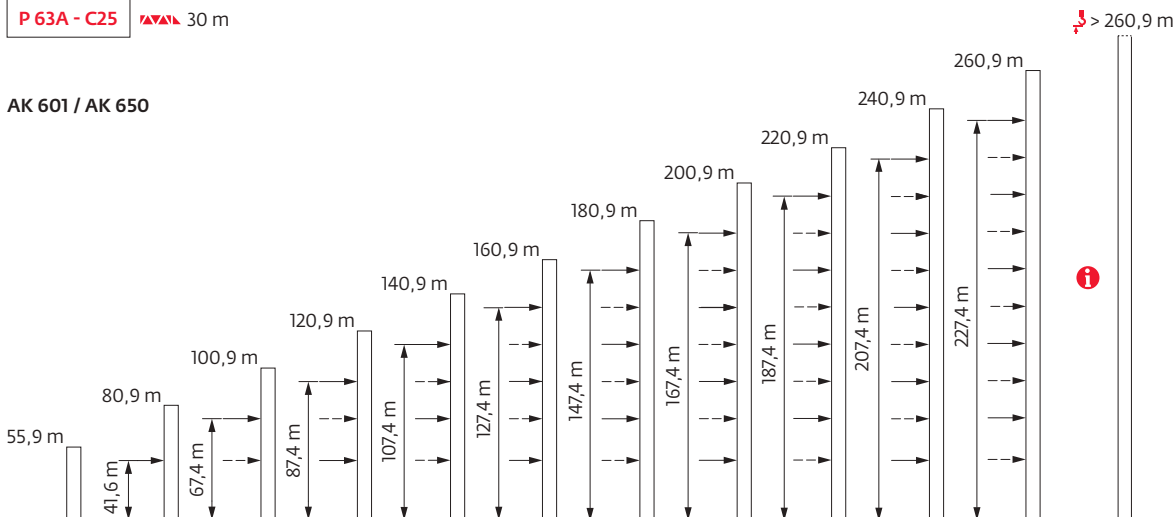
2 m - B 60R - C25							
H ₁ (m)	30	35	40	45	50	55	60
H ₁ (m)	68,9	68,9	67,5	67,5	63,9	63,9	62,2
A (m)	13 → 31	13,5 → 31	13 → 30,5	13,5 → 30,5	13 → 28,5	13 → 28,5	13 → 28
	3,33 m	1	1	2	2	1	1
	5 m	12	12	11	11	11	10
	3,33 m	1	1	1	1	1	1



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкера

P 63A - C25 H₁ 30 m

AK 601 / AK 650



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

☰ (t) / ☐ 2 m - V 60A - ☱ - C25							
☱ (m)	30	35	40	45	50	55	60
51,8	132	132					
48,5	120	132	132				
46,8	120	120	132	132			
45,2	120	120	120	132	132		
41,8	108	108	120	120	120	132	
40,2	108	108	108	120	120	120	132
35,2	96	96	96	108	108	108	120
30,2	84	84	84	96	96	96	108
25,2	72	72	72	84	84	84	96

☰ (t) / ☐ 2 m - V 63A - ☱ - C25							
☱ (m)	30	35	40	45	50	55	60
51,9	132	144	156	180			
50,2	132	132	144	168	180		
48,5	132	132	132	156	168		
46,9	120	132	132	132	156	180	
45,2	120	120	132	132	144	156	180
40,2	108	108	108	120	120	132	144
35,2	96	96	96	108	108	120	120
30,2	84	84	84	96	96	108	108
25,2	72	72	84	84	84	96	96

☰ (t) / ☐ 2 m - ZX 640 - ☱ - C25							
☱ (m)	30	35	40	45	50	55	60
55,2	140	150	170				
53,5	130	140	160	180	200		
51,8	120	130	140	160	180	210	
50,2	120	120	130	150	170	190	210
45,2	110	110	120	120	130	150	170
40,2	100	100	100	110	110	120	130
35,2	80	90	90	90	100	100	110
30,2	70	80	80	80	90	90	100
25,2	60	70	70	70	80	80	90

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



☱ (m)	15	17	20	22	25	27	30	31	32	35	35,8	37	40	40,7	42	45	45,5	47	50	50,3	52	55	55,2	m		
☱ 25 t																										
☱ 12,5 t																										
55	4,8 → 22	26,6 - 27,4	16	16	16	16	13,6	12,5	11	-	10	8,8	-	8	7	-	6,4	5,6	-	5,1	4,5	-	4,1	3,5	3,5 t	
	4,8 → 22	26,6 - 27,4	16	16	16	16	13,6	12,5	11	-	10,1	8,8	-	8,1	7,2	-	6,6	5,8	-	5,4	4,7	-	4,3	3,8	3,7 t P+	
50	4,6 → 19	27,5 - 28,3	20	20	18,8	16,8	14,3	12,8	11,5	-	10,5	9,2	-	8,4	7,4	-	6,8	5,9	-	5,4	4,8	4,7			t	
	4,6 → 19	27,5 - 28,3	20	20	18,8	16,8	14,3	12,8	11,5	-	10,5	9,3	-	8,5	7,5	-	7	6,2	-	5,7	5	5			t P+	
45	4,4 → 16	28 - 28,8	25	23,4	19,3	17,2	14,6	13,2	11,8	-	10,8	9,4	-	8,6	7,6	-	7	6,1	6						t	
	4,4 → 16	28 - 28,8	25	23,4	19,3	17,2	14,6	13,2	11,8	-	10,8	9,5	-	8,7	7,7	-	7,1	6,3	6,2						t P+	
40	4,1 → 16	28,3 - 29,1	25	23,4	19,4	17,3	14,7	13,3	12	-	11	9,6	-	8,8	7,8	7,6										t
	4,1 → 16	28,3 - 29,1	25	23,4	19,4	17,3	14,7	13,3	12	-	11	9,7	-	8,9	8	7,8										t P+
35	3,7 → 16	29 - 29,8	25	23,5	19,6	17,6	15,1	13,7	12,4	-	11,4	10	9,7													t
	3,7 → 16	29 - 29,8	25	23,5	19,6	17,6	15,1	13,7	12,4	-	11,4	10,1	9,8													t P+
30	3,1 → 16	29,7 - 30,6	25	23,5	19,9	17,9	15,4	14,1	12,5	12,3																t
	3,1 → 16,1	29,7 - 30,6	25	23,5	19,9	17,9	15,4	14,1	12,5	12,3																t P+

☱ = ☱ - 0,59 t max.

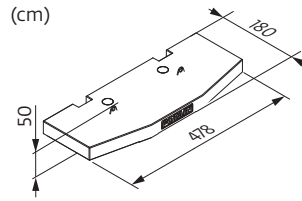


☱ (m)	15	17	20	22	25	27	30	31	32	35	35,8	37	40	40,7	42	45	45,5	47	50	50,3	52	55	55,2	60	m	
☱ 12,5 t																										
60	4,7 → 28	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,4	-	10,4	9,1	-	8,3	7,3	-	6,7	5,9	-	5,4	4,8	-	4,4	3,8	-	3		t
	4,7 → 28	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,4	-	10,4	9,2	-	8,4	7,5	-	6,9	6,1	-	5,6	5	-	4,6	4,1	-	3,2		t P+
55	4,8 → 27	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11	-	10,1	8,9	-	8,2	7,3	-	6,7	6	-	5,5	4,9	-	4,6	4	4			t
	4,8 → 27	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11	-	10,1	9	-	8,3	7,5	-	6,9	6,2	-	5,8	5,2	-	4,8	4,3	4,3			t P+
50	4,6 → 28	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,5	-	10,6	9,4	-	8,6	7,7	-	7,1	6,4	-	5,9	5,3	5,2						t
	4,6 → 28	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,5	-	10,6	9,4	-	8,7	7,9	-	7,3	6,6	-	6,1	5,5	5,4						t P+
45	4,4 → 28,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,7	-	10,8	9,6	-	8,9	8	-	7,4	6,6	6,5									t
	4,4 → 28,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	11,7	-	10,8	9,7	-	9	8,1	-	7,6	6,8	6,7									t P+
40	4,1 → 29	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12	-	11,1	9,9	-	9,2	8,3	8,1												t
	4,1 → 29	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12	-	11,1	10	-	9,3	8,4	8,2												t P+
35	3,7 → 29,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,3	-	11,5	10,5	10,2															t
	3,7 → 29,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,3	-	11,5	10,5	10,2															t P+
30	3,1 → 31	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5																		t
	3,1 → 31	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5																		t P+

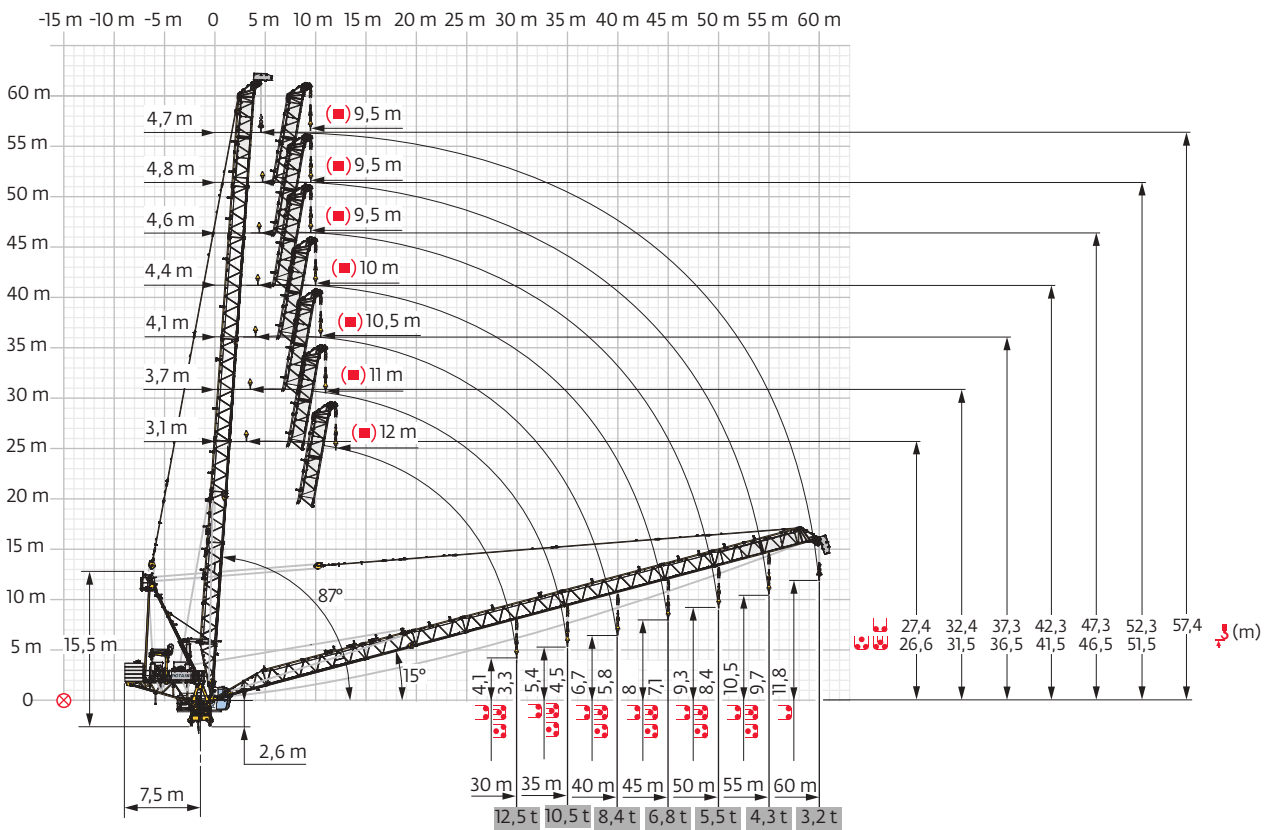
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra-lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%)		☰	☰ (kg)
	▲▲▲▲	▲▲▲ / ▲▲▲▲		
▲▲▲▲	☰ ☰ ☰		7200 kg	☰ (kg)
60 m	11000 (☰)	6700 / 4300 (☰)	5	36000
55 m	11000	6700 / 4300	5	36000
50 m	10400	6700 / 3700	5	36000
45 m	9700	6700 / 3000	5	36000
40 m	8700	4400 / 4300	5	36000
35 m	8100	4400 / 3700	5	36000
30 m	7400	4400 / 3000	5	36000



CDJ - 7200 kg



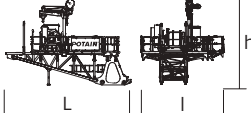
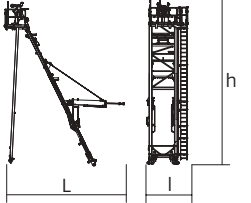
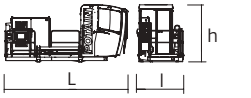
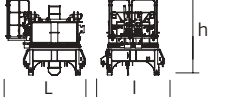

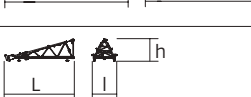
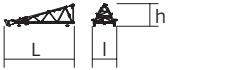
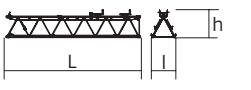

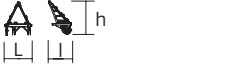
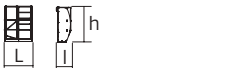
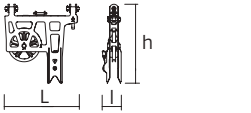
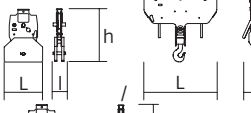
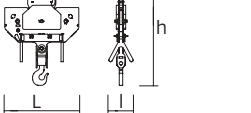
Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato
 Lança inclinada / Маховая стрела

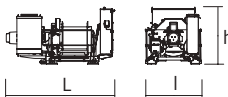
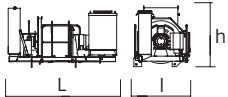
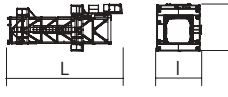
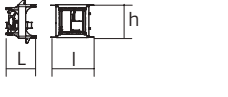

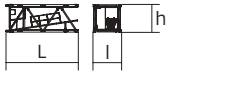
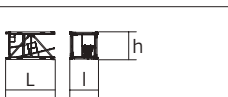
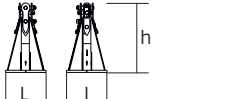
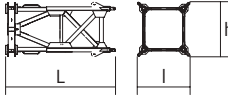
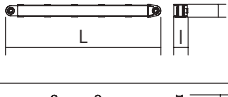

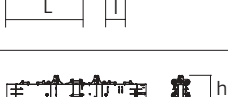
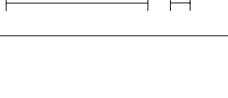


Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  60 m -  110 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)		
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		100 VVF	8,63	5,04	5,88	11105
Poinçon / Auslegerhaltebock Strut / Puntal Puntone / Extrator стойка		7,2	2,75	11,53	6550	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	5,22	1,95	2,49	1850
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		∇2 m	3,11	2,47	2,96	9500
		5,22	4,79	3,8	11350	
						
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	5,89	2,18	1,86	1400
		②	10,17	1,88	2,09	1400
		⑤	10,17	1,82	2,01	1300
		⑥	10,17	1,82	2,01	1250
		⑦	9,46	1,82	2,01	1400
		③	5,17	1,82	2,09	960
		④	5,17	1,82	2,01	690
		1,81	1,56	2,24	435	
Nacelle de pointe de flèche / Inspektionsplattform für Auslegerspitze / Jib nose inspection platform / Plataforma de inspección a la punta de flecha / Piattaforma d'ispe- zione punta braccio / Plataforma de inspeção à ponta da lança / Платформа для осмотра на конце стрелы			1,42	0,75	1,82	85
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,26	0,29	1,33	155
			0,84	0,27	1,16	465
			1,63	0,54	1,71	515
		1,63	0,54	2,38	980	

Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		110 HPL™ 150 HPL™GH	3,53 4,57	1,85 1,93	1,88 1,97	5035 8665
Treuil de levage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil) Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo) Argano di Impennaggio braccio (+ fune) Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo) лебедка подъема стрелы (+ канатом)		100 VVF	3,22	1,67	1,79	3605
Pyłóne / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61 T 851		□2 m □2,45 m	10,83 11,18	4,14 4,84	4,47 5,8	9700 15750
K80/KR60-2 Mât raccord / Verbindungsmast Connecting mast / Tramo unión Elemento raccordo / Tramo raccord Переходная мачта		□2,45/2 m	2,23	3,25	2,48	4015
K 649B KM 649E KRM 6410B KRM 849B		□2 m □2 m □2 m □2,45 m	10,23 10,29 10,23 10,24	2,07 2,03 2,1 2,55	2,03 2,03 2,08 2,53	5290 4850 7100 7800
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A		□2 m □2 m □2 m □2 m □2,45 m □2,45 m □2,45 m □2,45 m	5,23 5,23 5,23 5,23 5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1 2,53 2,55 2,53 2,55	2,03 2,03 2,08 2,08 2,5 2,53 2,5 2,53	2805 2570 3250 3050 3400 3150 4290 4090
K 649C KMT 649C KRMT 649C KRMT 849C		□2 m □2 m □2 m □2,45 m	3,57 3,57 3,57 3,57	2,07 2,07 2,1 2,55	2,03 2,03 2,08 2,53	1985 2060 2450 3205
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 63A / P 800B	0,75	0,75	1,28	465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4760 7660
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	470 560
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1840 1860
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZX 640	4,35	1	1,56	3320
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 640	9,15	1,19	1,56	6880

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	110 HPL™ 63	m/min	33,5	44	61,5	92,5	148,5	17	22	31,5	47,5	76,5	110	82	858 m
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,3	25	18,8	12,5	6,3	0,6			
	150 HPL™ 63 GH	m/min	45,5	57,5	79	126	195	23	29,5	41	69	97,5	150	110	1200 m
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3			
	100 VVF 50		2 min									100	75		
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8									2 x 10	2 x 7,5		

	IEC 60204-32		kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	110 HPL™ + 100 VVF : 187 → 103 kVA 150 HPL™ + 100 VVF : 219 → 119 kVA		

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Distance entre cadres	Abstand zwischen den Rahmen	Distance between collars	Distancia entre marcos	Distanza fra i telai	Distância entre quadros	Расстояние между рамками крепления
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Axe articulation flèche	Auslegergelenk-achse	Jib articulation axis	Eje de articulación de la flecha	Perno di articolazione del braccio	Eixo de articulação da lança	Ось шарнира стрелы
	Position girouette	Windfreistellung	Weathervanning position	Posición veleta	Libera rotazione	Posição em cata-vento	Флюгер
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Relevage	AL-Verstellen	Luffing	Izado	Brandeggio	Levantamento	Маховый подъем
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptés à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

